7	74		n
Э.	. /		u
	3.	3.71	3.71.

Tableau simplifié (mais exhaustif)

Modèle =

II X

(+ הארח, ארם et עלע)

(Verbes complexes)

F.Boulanger 05-03-07

**GUTTURALE** 

BINYANÎM	GOREMÎM	BINYANÎM KEVÉDÎM = comme 5 "gutturale 2			BINYANÎM QALLÎM				
VI. <b>HOF<al< b=""></al<></b>	V. HIF<ÎL	VII. <b>HITPA&lt;É</b> L	IV. <b>PU<al< b=""></al<></b>	III. <b>PI&lt;ÉL</b>	II. <b>NIF<al< b=""></al<></b>	Passif du Qal	I. <b>PA<al< b=""></al<></b>		_
דְאָבֶרת	הַאֲבֿת	[הָתְאַנַּח]	inusité	אַנְּעַ	נַאֲנֿוֹחַ / הֵאָנֵֿחַ	?	אָרֿוֹחַ	Infin <sup>tif</sup> 1 <sup>er</sup>	
inusité	(לְ)הַאָּרִֿיתַ	(לְ)הָתְאַנַּח	inusité	(לְ)אַנַּֿתַ	(לְ)הֵאָנַח		(לֶּ)אֱרֹת [אָרְתִי] 1	Infin <sup>tif</sup> 2 <sup>nd</sup>	d
inexistant	הַאֲבַרת / הַאֲרַת	הָתְאַנַּח	inexistant	אַנֹּעַ	הַאָנַח	inexistant	אַרַח אַרַח	m.sg.	uI
dans les	הַאֲרִֿיחִי	הָתְאַנְּחִי	dans les	אַנְּחִי	הַאֶּנְחי	dans les	אָרַחִי 🥰	f.sg.	Impératif
binyanîm	הַאֲרִיחוּ	הָתְאַנְחוּ	binyanîm	אַנְחוּ	הַאָּנְחוּ	binyanîm	אָרְחִיּ אָרְחוּ ארחנה	m.pl.	ra
passifs	הַאֲבַֿחְנָה	הָתְאַנַּקְנָת	passifs	אַנַֿדְנָה	הַאְנַֿחְנָה	passifs	אֲרַׁחְנָת נְצֹּי	f.pl.	tif
אָאָרַח	אַאֵלִֿיתַ	אָתאָנַח	אָאָנַח	אָאַנַּח	אָאָנַת	[[7]88]	אָאֵרַת	1° sg.	
תְאֶרַח	תַאֲרִית	תתאַנַח	תאנח	תאַנַּח	תַאָּנַח	etc.	תֶּאֶרַח	2° m.sg.	
תָּאָרְחִי אַ	תַאֲרַיחִי	תִּתְאַנְחי	תָאָנָחִי	תאַנְחִי	תַאָנִחִי		מָאֶרְחִי צ	2° f.sg.	in
יָאָרַח	יַאֲרִיתַ	יִתְאַנַּח	יאַנַּח	יְאַנַּח	יַאָנַח	comme	יֶאֱרַח	3° m.sg.	nac
תארח ש	תַאֲלִית	תָּתְאַנַּח	תַּאָנַח	הַאַנַּח	תַאָנַח	au	פֶּאֶבֶרת פֶּ	3° f.sg.	00
נארה בייד	נַאֲרִֿיתַ	נִתְאַנַּח	נאָנַח	נאַנַח	נֵאָנַח	hof <al< td=""><td>נאַרַח ש</td><td>1° pl.</td><td>compli</td></al<>	נאַרַח ש	1° pl.	compli
רָאָרְחוּ כְּ	תַּאֲרִיחוּ	תָּתְאַנְּחוּ	תְּאָנְחוּ	תְאַנְחוּ	תַאָּנָחוּ		קּאָרְחוּ כֶּ	2° m.pl.	pli
תָּאֶבַרְחְנָה	תַּאֲבַרְחְנָה	תִּתְאַנַּחְנָת	תְּאֻנַּחְנָה	תְּאַנַּֿחְנָה	תֵּאָנַֿחְנָה		הָאֱרַֿחְנָה	2/3° p.f.pl.	
יָאָרְחוּ	יַאֲרִיחוּ	יִתְאַנְּחוּ	יָאָנְחוּ	יְאַנְחוּ [יְעַלְעוּ] 2	וֵאֶנְחוּ [וַיִּאֶנְחוּ]		יֶאֶרְחוּ	3° m.pl.	
הָאֶבַרְחְתִּי	ָהֶ <b>אֱ</b> רַֿחְתִּי	הָתְאַנַּקְתִּי	אָנַֿקְתִּי	אָנַּחְתִּי	נָאֱנַֿדְתִּי	[كَالْيَةِ اللَّهِ [	אָרַֿחְתִּי	1° sg.	
הָאָבַרְחְתָּ	הָאֱבַֿרְחְתָּ	הָתְאַנַּקְתָּ	אַנַּחְתָּ	אַנַּחְתָּ	נָאֱנַחְתְּ	etc.	אָבֿרְחְתָּ	2° m.sg.	
ָהָאָ <u>רַ</u> תַּתְּ	הָאֶבַרחַהְּ	הָתְאַנַּחַתְּ	אַנַּתַתְּ	אָנַֿחַתְּ	נאֶלַחַתְּ (Jr 22 <sub>23</sub> ?) נֶאֶלַחַתְּ		אָרַתַקּ	2° f.sg.	a c
הָאָרַת	הֶאֱרִיתַ	הָתְאַנַּח	אַנַּח	אָנַח	נָאֱנַח	comme	נְאָרַח] אָרַח	3° m.sg.	0 0
הָאָרְחָה	הֶאֱרִיחָה	הָתְאַנְּחָה	אָנְּחָה	אָנְּחָה	נֶאֶנְחָה	au	אֶרְחָה	3° f.sg.	compli
הָאֶבַרְונוּ	ָהֶאֱרַ <b>ּ</b> חְנוּ	הָתְאַנַּקונוּ	אָנַּדְנוּ	אָנַּקונוּ	נָאֱנַחְנוּ	pu <al< td=""><td>אָרַדְנוּ</td><td>1° pl.</td><td>li</td></al<>	אָרַדְנוּ	1° pl.	li
רָאָרַחְתֶּם /-ן	הֶאֱרַחְמֶּם /-מֶן	דְרְאַנַּחְהֶּם /-ן	אַנַּחְתֶּם /-תֶּן	אָנַּחְתֶּם /-תֶּן	ָנֶאֱנַחְתֶּם/-תֶּן		אָרַחְתֶּם /-תֶּן	2° f/m.pl.	
הָאָרְחוּ	הָאֱרִיחוּ	הָתְאַנְּחוּ	אָנְחוּ	אָנְחוּ	נָאֶנָחוּ (נֶּאֱלֶלֻחוּיּ)		אָרְחוּ	3° pl.	
מָאָרָת	מַאֲרִֿיתַ מַאֲרִית	מָתְאַנַּח	מְאָנָּח	מְאַנַּח	נֶצֵנָח / נָצֵלָח	אָנֿוּחַ ∺	אָ(ו)צֶׁלוּ	m.sg.	
מָאֶרַחַת בְּאַרַ	מַאַרַחַת מַאַרַ	מָתְאַנַּׁחַת	מָאֻנַּׁחַת	מְאַנַּׁחַת	נָמֱנַתַת	pass	אָ(ו)רַֿחַת	f.sg.	par
		[מָתְאַנְּחָה]	מְאָנָחָה	[מְאַנְּחָה]	נֶּאֱנְחָה	אֲנוּחָה 🚊	[אֹ(ו)רְחָה]	J 1.5g.	participe
נְמְאֶרְחָה] מָאֶרְחִים מָאֶרְחִים	[מַאֲרִיחָה] מַאֲרִיחִים מַאֲרִיחִים	מָתְאַנְּחִים	מְאָנְחִים	מְאַנְּחִים	נָאֱנָחִים	adjectif passif אַננּיִלִים אַננּילִים אַנּינִילִים אָננּילִים אָננּילִים אָננּילִים אָננּילִים אָננּילִים אָננּילִים אָננּילִים אָנּינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִילִים אָנִינִילִים אָנִינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִילִים אָנִינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָּינִילִּים אָנִינִּילִים אָּינִילִים אָנִינִים אָּינִילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָּינִילִים אָּינִילִּים אָּינִילִּים אָּינִילִים אָּינִינִים אָּינִים אָּינִילִים אָּינִילִּים אָנִינִּילִים אָנִינִּילִים אָּינִילִּים אָּינִילִּים אָּינִילִים אָּינִילְים אָּינִילִים אָּינִילְים אָּינִילְּים אָּינִילְּים אָּינִילְים אָּינִילְּים אָּינִילְּים אָּינִילְּים אָּינִילְים אָּינִים אָּינִילְים אָּינִינְים אָּינִיים אָּינִילְים אָּינִילְים אָּינִילְים אָּינִילְים אָּינִיים אָּייים אָּינִים אָּינִיים אָּייים אָּייים אַינִיים אָּייים אָּיים אִינְיים אַייים אָּייים אָּייים אָּיים אַייִּים אָּייים אָּייים אָּייים אָּיים אָּיים אָּייים אָּיים אָּייים אָּיים אָּייִים אָּייים אָּייים אָּיים אָּייים אָּיים אִיינִיים אַייִים אְייִים אִיינִיים אָּייים אִּיים אִייִים אָּיים אִייים אִּיים אִייים אִּיים אִייים אִי	(א(ו)רְחָה] א(ו)רְחִים א(ו)רְחִים	m.pl.	ipe
בְּאֶנְרחוֹת ''	מַאֲרִיחוֹת בַּאָרִי	מָתְאַנְּחוֹת	מְאָנָחוֹת	מְאַנְחוֹת	נֶאֱנָחוֹת	אַנוּחוֹת בּ	אֹ(ו)רְחוֹת אֹ	f.pl.	

<sup>1</sup> Seules attestations dans la Bible : אַרֹח = 13x au nif<al (dont Jr 2223 si au lieu du T.M. בַּהְנָהְ, nif<al de תָּלְעוֹ, on lit נָהְנָהְ, avec LXX, version syriaque et Vulgate), אַרָה = 3x au nif<al, הון = 6x au pa<al (dont l'infinitif construit avec pronom sujet suffixé 1°pers. sg. אַרְהִי en Jr 91) et l'hapax pi<fel de עלע un Jb 3930 (עַלְעוֹף sans daguésh dans un de avec shewa), cf. Joüon § 52 b).

Aux binyanim kevédim, pour le verbe הוא (s'il était attesté), la 2ème radicale הוא רבוף radicale (cf. conjugaison du modèle בערף מונים אורף).